

Technické služby Žiar nad Hronom
spol. s r.o.

Dňa: 19-08-2015

komu:

Zmluva o prevode práv a povinností a o prevzatí dihu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“) a ustanovenia § 531 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)

medzi zmluvnými stranami:

Správca:

TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.
Sídlo: Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom, SR
Štatutárny orgán: Mgr. Igor Rozenberg, MBA, konateľ spoločnosti
IČO: 31609651 DIČ: 2020479714 IČ DPH: SK2020479714
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., pobočka Žiar nad Hronom
Číslo účtu: /
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel Sro, Vložka číslo 2034/S
(ďalej ako „Správca“)

Prevádzajúci:

VAPER, a.s.
Sídlo: Priemyselná 12, 965 58 Žiar nad Hronom, SR
Štatutárny orgán: Pavel Sedlák - predseda predstavenstva
Lubomír Rolio – člen predstavenstva
IČO: 31 635 652 DIČ: 2020456757 IČ DPH: SK2020456757
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel Sa, Vložka číslo 301/S
(ďalej ako „Prevádzajúci“)

Nadobúdateľ:

SPORTS AGENCY, spol. s r.o.
Sídlo: Gorkého 3, 811 01 Bratislava, SR
Štatutárny orgán: Alexander Čakloš, konateľ spoločnosti
IČO: 46 792 805 Nie je platcom DPH.
Bankové spojenie: ČSOB
Číslo účtu: /
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sro, Vložka číslo 84474/B
(ďalej ako „Nadobúdateľ“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Správca a Prevádzajúci ako prevádzkovateľ uzatvorili dňa 01.09.2008 Zmluvu o prevádzkovaní Espresso v priestoroch Krytej plavárne v znení Dodatku č. 1 zo dňa 28.12.2008 (ďalej ako „Zmluva o prevádzkovaní Espresso“). Predmetom Zmluvy je prevádzkovanie Espresso v priestoroch Krytej plavárne v Žiari nad Hronom Prevádzajúcim a záväzok Prevádzajúceho platiť Správcomi dohodnutú odplatu a to vo výške 66,39 € bez DPH + 5% z mesačnej tržby Prevádzajúceho.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou Prevádzajúci v plnom rozsahu bezodplatne prevádza na Nadobúdateľa všetky svoje práva, povinnosti a záväzky, ktoré mu vyplývajú zo Zmluvy o prevádzkovaní Espresso.
2. Nadobúdateľ týmto vyhlasuje, že prevedené práva, povinnosti a záväzky v zmysle, ktoré sú na Nadobúdateľa prevádzané touto zmluvou, preberá v plnom rozsahu, bez akýchkoľvek výhrad či obmedzení a je zodpovedný za ich plnenie.
3. Správca vyhlasuje, že bez výhrad súhlasí s prevodom práv, povinností a záväzkov z Prevádzajúceho na Nadobúdateľa, tak ako sú prevádzané touto zmluvou.
4. Nadobúdateľ vyhlasuje, že sa oboznámil so Zmluvou o prevádzkovaní Espresso, ako aj všetkými právami a povinnosťami, ktoré z nej vyplývajú pre Prevádzajúceho a budú vyplývať

pre Nadobúdateľa, so Zmluvou o prevádzkovaní Espressa súhlasí a dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy vstupuje do všetkých práv a povinností Prevádzajúceho vo vzťahu k Správcovi bez výhrad a v plnom rozsahu Zmluvy o prevádzkovaní Espressa.

Článok III. Prevzatie a uznanie dlhu

1. Prevádzajúci oboznamuje Nadobúdateľa a Nadobúdateľ berie na vedomie, že ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy má titulom Zmluvy o prevádzkovaní Espressa voči Správcovi nasledovné záväzky po lehote splatnosti:

Faktúra č.	Dátum vystavenia	Suma v €	Dátum splatnosti	Dlžná suma v €	Fakturované obdobie
2140526	03.06.2014	116,52	13.06.2014	116,52	05/2014
2140636	02.07.2014	92,86	14.07.2014	92,86	06/2014
2140766	12.08.2014	79,00	22.08.2014	79,00	07/2014
2140858	03.09.2014	79,00	16.09.2014	79,00	08/2014
2140980 v spojení s 2141117	02.10.2014	83,48	10.11.2014	83,48	09/2014
2141116	05.11.2014	108,68	18.11.2014	108,68	10/2014
2141228	03.12.2014	102,29	15.12.2014	102,29	11/2014
2141315	07.01.2015	107,04	19.01.2015	107,04	12/2014
2150100	03.02.2015	115,68	13.02.2015	115,68	1/2015
2150201	03.03.2015	96,94	13.03.2015	96,94	2/2015
2150306	08.04.2015	96,46	20.04.2015	96,46	3/2015
2150412	06.05.2015	91,27	18.05.2015	91,27	4/2015
2150541	04.06.2015	92,87	15.06.2015	92,87	5/2015
2150645	30.06.2015	91,39	10.07.2015	91,39	6/2015
SPOLU				1 353,48	

2. Na základe uvedeného eviduje Správca ako veriteľ voči Prevádzajúcemu ako dlžníkovi splatnú pohľadávku vo výške 1 353,48 € (slovom jedentisícitristopäťdesiattri eur 48/100 centov) s príslušenstvom, bližšie špecifikovaným v bode 4. tohto článku.
3. V zmysle článku V. bod 3 Zmluvy o prevádzkovaní Espressa, v prípade omeškania úhrady faktúry má Správca právo účtovať úroky z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania.
4. Príslušenstvo pohľadávky Správcu tvoria úroky z omeškania, bližšie špecifikované v bode 3. tohto článku, a náklady spojené s uplatnením pohľadávky vo výške 169,58 € (tarifná odmena v zmysle § 10 ods. 1 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov á 36,52 € x 2 úkony právnej služby – prevzatie a príprava právneho zastúpenia, výzva na dobrovoľné splnenie záväzku zo dňa 24.11.2014, á 71,37 € x 1 úkon právnej služby - spísanie dohody o prevode práv a povinností a o prevzatí dlhu, a režijný paušál á 8,04 € x 2 úkony právnej služby v roku 2014 a režijný paušál á 8,39 € x 1 úkon právnej služby v roku 2015).
5. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy Nadobúdateľ bezodplatne preberá dlh Prevádzajúceho voči Správcovi, bližšie špecifikovaný v bodoch 1. až 4. tohto článku, ako aj záväzok zaplatiť odplatu za prevádzkovanie Espressa v priestoroch Krytej plavárne v Žiari nad Hronom v mesiaci júl 2015, bližšie špecifikovaný v bode 9. tohto článku a stáva sa dlžníkom Správcu namiesto Prevádzajúceho.
6. Správca svojím podpisom na tejto dohode vyjadruje súhlas s prevzatím dlhu Nadobúdateľom podľa bodu 5. a s prevzatím záväzku Nadobúdateľom podľa 9. tohto článku.
7. Nadobúdateľ dlh vo výške 1 353,48 €, bližšie špecifikovaný v bodoch 1. a 2. tohto článku, spolu s príslušenstvom, bližšie špecifikovaným v bode 3. a 4. tohto článku, voči Správcovi uznáva čo do dôvodu a výšky.

8. Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť Správcovi dlh, spolu vo výške 1523,00 € (t.j. istina + náklady spojené s uplatnením pohľadávky) v 12 (dvanástich) rovnomerných mesačných splátkach, každá v sume 126,93 € (slovom jednostodvadsaťšesť eur 93/100 centov), splatných vždy do 30-teho dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet Správcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, variabilný symbol: 46792805, a to až do úplného uhradenia dlžnej sumy, počnúc mesiacom august 2015. V uvedenej istine (dlh) nie sú zahrnuté úroky z omeškania.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Nadobúdateľ v celom rozsahu uhradí Správcovi aj odplatu na základe faktúry vystavenej titulom Zmluvy o prevádzkovaní Espresso a to za prevádzkovanie Espresso v priestoroch Krytej plavárne v Žiari nad Hronom v mesiaci júl 2015 a to v lehote jej splatnosti.
10. Nezaplatením jednej splátky alebo zaplatením splátky v nižšej sume ako je dohodnuté zmluvnými stranami, v stanovenej lehote, sa stáva splatným celý dlh a Správcovi tým vznikne právo na vymáhanie dlžnej čiastky, vrátane príslušenstva, prostredníctvom súdu.
11. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť Správcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Týmto nie je dotknuté právo Správcu požadovať od Nadobúdateľa náhradu škody v celom rozsahu.
12. Povinnosť nadobúdateľa uhradiť Správcovi úroky z omeškania bude predmetom osobitnej dohody.

Článok IV. Zmena Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, na nasledovných zmenách a doplnkoch Zmluvy o prevádzkovaní Espresso:
 - A. článok I. Zmluvy o prevádzkovaní Espresso sa v plnom rozsahu nahrádza novým článkom I. v nasledovnom znení:
 - 1) Správca je prevádzkovateľom Mestskej krytej plavárne na Ul. M. Chrástoka v Žiari nad Hronom (ďalej ako „Krytá plaváreň“).
 - 2) Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri prevádzkovaní prevádzky Espresso vo vymedzenom priestore v Krytej plavárni.
 - 3) Prevádzkovateľ sa zaväzuje v priestoroch Espresso poskytovať pre verejnosť výlučne služby rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu v súlade s predmetom činnosti prevádzkovateľa, a to minimálne počas prevádzkových hodín Krytej plavárne (ďalej ako „služby rýchleho občerstvenia“).
 - 4) Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovateľ bude služby rýchleho občerstvenia poskytovať samostatne, vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a s odbornou starostlivosťou.
 - B. Článok VII. Zmluvy o prevádzkovaní Espresso sa dopĺňa o nový bod 4. v nasledovnom znení:

Ak táto zmluva neustanovuje inak, všetky oznámenia vyplývajúce z tejto zmluvy, musia byť voči druhej zmluvnej strane uskutočnené písomne, a to doporučeným listom alebo osobne. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán, uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmto bodom zmluvy. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). Písomnosti sa považujú za doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta alebo inak zmareného doručenia (napr. adresát neznámy, adresát si zásielku nevyzdvihol v odbernej lehote).

**Článok V.
Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 211/2000 Z. z.“)
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Správcu v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z.
3. Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán formou písomných dodatkov číslovaných podľa poradia ich prijatia.
4. Ak táto zmluva neustanovuje inak, všetky oznámenia vyplývajúce z tejto zmluvy, musia byť voči druhej zmluvnej strane uskutočnené písomne, a to doporučeným listom alebo osobne. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán, uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmito bodmi zmluvy. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (prijemcom). Písomnosti sa považujú za doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta alebo inak zmareného doručenia (napr. adresát neznámy, adresát si zásielku nevyzdvihol v odbernej lehote).
5. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa právny vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
6. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, jeden pre každú zmluvnú stranu.
7. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom a/alebo sčasti platné a/alebo účinné a/alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili po vzájomnej dohode na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pred jej podpísaním prečítali a na znak súhlasu ju podpísali.

V Žiari nad Hronom, dňa 28. júla 2015

Správca:



TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.
Uhrova Dubčeka 43, 965 58 Žiar nad Hronom

Mgr. Igor Rozenberg, MBA,
konateľ spoločnosti
TECHNICKÉ SLUŽBY
Žiar nad Hronom, spol. s r.o.

V Žiari nad Hronom, dňa 15. júla 2015

Nadobúdateľ:

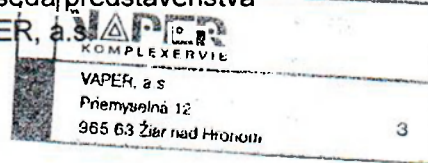
Sports Agency sro
ICO: 46 12 805, DIČ: 2023617904

Alexander Čakloš
konateľ spoločnosti
SPORTS AGENCY, spol. s r.o.

V Žiari nad Hronom, dňa 14. júla 2015

Prevádzajúci:

Payel Sedlák
predseda predstavenstva
VAPER, a.s.



Prevádzajúci:

Lubomír Rollo
člen predstavenstva
VAPER, a.s.